



פרוטוקול ועדת המכרזים (514/2018)

תאריך הישיבה: 16/10/2018

נוכחים חברי הועדה:

1. יו"ר ומזכיר הוועדה ירון ראובני
2. נציגת חשבונות המשרד הילית גלבר
3. נציג משפט עו"ד תום שניר
4. חברת ועדה עידית בשן

הנדון: עמותת המקום לשירה - הפקת גיליונות שירה באתר אינטרנט בוטרדם הולנד PIW


חטיבה לדיפלומטיה תרבותית


א	יחידה פונה	חטיבה לדיפלומטיה תרבותית
ב	פרטי הספק	עמותת 'מקום לשירה', מס': 580537041
ג	מטרת ההתקשרות	הפקת גיליונות שירה באתר PIW באמסטרדם. Poetry International Web הוא אתר המייצג פסטיבל שירה בינלאומי יוקרתי שמתקיים ברוטרדם, הולנד מאז שנת 1970. האתר הדיגיטלי הוקם בשנת 2002, זוכה לצפיות רבות ברחבי העולם וחושף את השירה האיכותית המתפרסמת בו בפני קהל מקצועי רחב. עמותת 'מקום לשירה' אחראית על הפקת גיליונות שירה, הכוללים שירה ישראלית מתורגמת לאנגלית, בצירוף שלוש ביקורות וריאיון עם המשוררים. מעבר לחשיפת השירה הישראלית מעל במה יוקרתית ונחשבת, משוררים ישראלים מוזמנים להשתתף בפסטיבל היוקרתי ונוצר שיה רחב בנושאי השירה הישראלית. ההשתתפות המבוקשת היא עבור תרגום לאנגלית של השירים הנבחרים, עריכת תרגומי השירים, הגהות, רכישת זכויות יוצרים, השגת ביקורות מקצועיות על השירים ועדכון האתר הדיגיטלי. 'מקום לשירה' הוא הגורם המקצועי הקשור לאתר הדיגיטלי בהולנד.
ד	מועדים	עבודת התרגום מעברית לאנגלית מתבצעת במהלך נובמבר - דצמבר 2018
ה	סך עלויות	סך עלויות הפרויקט 12,500 ש"ח לצורכי ניהול אמנותי, תרגום, עריכה, הפקה
ו	תשלומי המשרד	המשרד ישלם לספק עד 7,500 ש"ח כולל מע"מ ככל שחל, לצורך הפקת הגיליונות הדיגיטליים באתר PIW כולל תרגום ועריכה
ז	הנחיות הוועדה	המשרד ישלם לספק עבור הפקת גיליונות שירה באתר PIW בעלות עד 7,500 ש"ח כולל מע"מ ולא יותר מ 60% מעלויות הפרויקט - הנמוך מבניהם ככל שחל כמפורט בסעיף ו' לעיל. על הספק להציג אסמכתאות המעידות על ביצוע הכנסות והוצאות בפועל, בנוסף יש להציג דו"ח ביצוע תום על ידי רואה חשבון הכולל הכנסות והוצאות בפועל לפרויקט כולו. אם סך הכנסות הפרויקט יעלו על סך הוצאות הפרויקט, ההפרש יקוזז מהשתתפות המשרד. ראש הענף האחראי בחטיבה לדיפלומטיה תרבותית יבצע בדיקה ויאשר את הפעילות הנ"ל.
ח	תח"מ	3(11) פטור ממכרז להתקשרות שעניינה תרבות / אמנות
ט	חסויות	נדרש אישור ועדת חסויות משרדית
י	פרסום	ההחלטה תתפרסם באינטרנט
יא	תקציב	09002021303103 שם הסעיף: הפצת ספרות ישראלית בחו"ל
י"ב	חתימה על הסכם וחווה רכישה	אין לראות בפרוטוקול זה התקשרות או התחייבות להתקשרות כלפי הספק. לצורך ביצוע ההתקשרות, יש לערוך הסכם עם הספק. בנוסף, יש לפתוח חווה רכישה במרכבה. ההסכם והחווה יחתמו על ידי מורשי החתימה המוסמכים לחייב את


מדינת ישראל
משרד החוץ




המשרד. בלא הסכם חתום כנדרש לעיל, לא ניתן להתחיל במתן השירותים ו/או קבלת הטובין.		
---	--	--


עו"ד תום שניר


עידית בשן


הילית גלבך


ירון ראובני



תאריך: 07/10/2018

האריך הגשת בקשה לזעזוע מכרזים

לכבוד
ועדת החסיונות

הנדון: בקשה לאישור מתן חסות בהתאם להוראת התב"ם 15.3.1

1. נושא הבקשה _____ מקום לשירה- טריקט PIW
2. הגורם מבקש החסות מקום לשירה (ע"ר) _____
3. יחום האירוע _____ מקום לשירה (ע"ר) _____
4. מועד האירוע _____ נובמבר-דצמבר 2018
5. מקום האירוע _____ אתר אינטרנט של פסטיבל רוטרדם לשירה PIW
6. תוכן ומטרות האירוע הפקת שני גיליונות שירה הפוללים גיליונות משוררים, מתורגמים לאנגלית, ביקורות וראיון
7. מידת החשיבות הציבורית והרומה למטרות המשרד ייצוג השירה הישראלית באתר השירה הבינלאומי, אתר יוקרתי אשר מציג שירה ממדינות העולם בשפה האנגלית והמעודד שיח בינלאומי ומתן במה לתרגומי שירה
8. האם מדובר באירוע חד פעמי/שנתי/אחר? _____ אירוע שנתי
9. פרטים על חסות שהמשרד נתן לנשא זה בעבר: (לצורך טרזטוקולים קודמים של ועדת חסיונות – אם ישנם) המדור השתתף בסכום של 5,000 ₪ בשנת 2016, 7,500 ₪ בשנת 2017
10. תקציב כולל של האירוע והחלק המבוקש מהמשרד – יש לפרט את הגורמים החיצוניים המשתתפים – ממשלתיים אחרים, ציבוריים ופרטיים (יש לצרף בנספח טבלת אומדן הכנסות והוצאות הכוללת פירוט של גורמי ממשלה אחרים וכן גורמים חיצוניים המשתתפים ובאלו סכומים) השתתפות בסך 7,500 ₪ מתוך תקציב כולל של 12,500 ₪ עבור תרגום, עריכה והפקת הגיליונות
11. כיצד נבחרו מקבלי החסות: _____ מקום לשירה ע"ר הינו הגורם היחיד אשר מסיק את הגיליונות

מדינת ישראל

משרד התחן



12. כניחו מידה המשרד אפשר לטרמיים ויצוניים נוספים להגיש בקשה לקבלת הכרת מהמשרד לפעילות דומה (פקרון)

השחזור): לא הייתה גישה לטרמיים ויצוניים אחרים בהעוד שוכלה

13. האם במסגרת מתן החסות ניתנה בלעדיות לגוף ויצוני כלשהו, ואם כן מדוע:

לא ניתנת בלעדיות לגוף ויצוני כלשהו

שם היחידה: ראש תחנתה פירוק המסות ערבות
תתימת ראש היחידה: ד"ר מרבן קולמן

ועדת המכרזים אישרה את ההתקשרות האמורה ביום 16/10/2018 (יש למלא ככל שנדרש אישור ועדת מכרזים).

PIW

החלטה

- א. ועדת החסיוות המשרדית מאשת את החסות הממשלתית לצורך (כסרת ג'וינה ש'רנו ב'אר) בתאריכים 2019 - 2020
- ב. במידה יש שימוש בסמליל המשרד (לכשעצמו או ביהוד עם סמלילי המשרדים הממשלתיים האחרים) יופרד בצורה ברורה מהסמלילים של הגופים הייצוניים המעורבים בכנס, כך שיוכן שמדובר בגופים שמהותם שונה.
- ג. אישור הוועדה אינו מחליף כל אישור הנדרש על פי דיני המכרזים או על פי כללי התמיכות לפי סעיף 3א לחוק יסודות התקציב, תשמ"ה-1985, או על פי כללי התמיכות בגופים אחרים.
- ד. אישור הוועדה אינו מתייחס למתן חסות על ידי שבד ציבור ושר, והשתתפותם בכנס צריכה להיעשות בהתאם להוראה 42.82 לתקשי"ר בנושא "איסור מתן חסות" ולהנחיית הוועמ"ש לממשלה מס' 1.1700. בנושא "מתן חסות וגינס תרומות בידי עובדי ציבור".

ה. שוגות: למ יק'אגא ו'תני קמת ו'נסק י'א ד'ק'ט ל'אשרי א'ג'א
ק'נסק ב'ס'ת'ת כ'י'ש'ל'ת'ת

ק'ס'ל'ל
עו"ד א'יר ק'ס'ט'ל
ק'ב'ו'ל'ת'ת

כ'ר'ת
מ'ר'כ'ת ב'ן ש'ו'ת'ת
כ'ל'ו'י'ת'ת
ד'ב'ר'ד נ'ב'א'י
ד'ב'ר'ד נ'ב'א'י